

 **AVVERTENZA**

Non provare a utilizzare questo fornello: (1) prima di avere letto e compreso tutte le informazioni contenute nel presente Manuale di istruzioni; (2) se non si è adeguatamente preparati o pratici nel controllo costante di un fornello acceso e/o caldo; (3) se si nota la fuoriuscita di combustibile; oppure (4) se si osserva qualsiasi condizione del fornello o nell'ambiente circostante che potrebbe rendere pericoloso l'utilizzo di un dispositivo a fiamma libera. La mancata osservanza di queste indicazioni può condurre a una situazione di pericolo e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Questo fornello è adatto esclusivamente per la bollitura di acqua o la cottura di alimenti all'aperto (vale a dire, non all'interno di spazi chiusi, ad esempio all'interno di una tenda). Non utilizzarlo per nessun altro scopo. L'utilizzo del fornello in uno spazio chiuso o per scopi diversi dalla bollitura di acqua o dalla cottura di alimenti può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Non smontare mai il fornello diversamente da come descritto in queste istruzioni. Non modificare il fornello. Lo smontaggio o la modifica del fornello in una maniera non conforme a queste istruzioni rende nulla la garanzia e può condurre a una situazione di pericolo in cui possono verificarsi incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Non utilizzare il fornello se alcune parti sono mancanti o danneggiate o se sono state montate parti di ricambio non adatte al modello in uso. L'utilizzo di un fornello con parti mancanti o danneggiate o con parti di ricambio non adatte al modello in uso può condurre a una situazione di pericolo in cui possono verificarsi incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Cascade Designs, Inc. raccomanda l'utilizzo di pentole con marchio MSR® di dimensioni idonee. L'utilizzo di pentole diverse è interamente a proprio rischio e a discrezione dell'utilizzatore.

RICICLATO | RICICLABILE Stampato su carta riciclata contenente il 30% di materiale di recupero. ART# 119994-7 | IT

GARANZIA LIMITATA/LIMITAZIONE DI RIMEDI E RESPONSABILITÀ
Stati Uniti e Canada
Garanzia Limitata, Cascade Designs, Inc., "Cascade", garantisce
all'acquirente originale ("Acquirente") che, in condizioni normali d'uso e
di manutenzione, il prodotto acquistato ("Prodotto") è privo di difetti nei
materiali e di fabbricazione per la durata utile del Prodotto. La garanzia sui
difetti di lavorazione e sui materiali non sarà ritenuta valida se il Prodotto (i) ha subito
una qualsiasi modifica, (ii) è utilizzato in maniera non conforme all'utilizzo stabilito e per
cui è stato progettato oppure (iii) la manutenzione del Prodotto stesso è stata effettuata in
maniera non corretta. Inoltre la garanzia non sarà ritenuta valida qualora l'acquirente/
utilizzatore (i) non abbia seguito le istruzioni d'uso e gli avvisi oppure (ii) il Prodotto sia
stato utilizzato in maniera non corretta o negligente.

Durante il periodo di garanzia, le parti originali del Prodotto che Cascade stabilisce
essere difettose nei materiali o nella lavorazione saranno riparate o sostituite. Cascade
non garantisce all'Acquirente altra forma di rimedio. Cascade si riserva il diritto di
sostituire i prodotti non più in produzione con altri nuovi dello stesso valore e funzione.
I prodotti resi e giudicati diventerranno non riparabili diventeranno di Cascade e non
saranno restituiti.

FATTI SALVI I CASI PREVISTI DALLA GARANZIA LIMITATA DESCRITTI IN PRECEDENZA,
ENTRO I LIMITI INDICATI DALLA LEGGE, CASCADE, I PROPRI AFFILIATI E I LORO
FORNITORI NON RILASCIANO ALCUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, E NON
RICONOSCONO ALCUNA GARANZIA, OBBLIGO O CONDIZIONE, ESPRESSO,
LIMITAZIONE LE GARANZIE IMPLICITE IN UNICO SCOPO SPECIALE O CORRISPONDENZA ALLA
LATENZA, ADATTABILITÀ PER UNO SCOPO SPECIALE O CORRISPONDENZA ALLA
DESCRIZIONE.

Garanzia in garanzia. Per ottenere assistenza secondo quanto stabilito nella presente
garanzia, il prodotto in garanzia deve essere presentato a uno dei rivenditori Cascade
autorizzati. Negli Stati Uniti e in Canada è possibile ottenere l'assistenza in garanzia
chiamando il numero 1-800-531-9531 [dal lunedì al venerdì, 8:00-16:30, ore del
Pacifico].

SF_StovInst_EURO_IT.indd 1

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Al fine di evitare ustioni gravi o la morte, LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE TUTTE le avvertenze e le istruzioni presenti in questo manuale prima di utilizzare il fornello.

Questo fornello è un dispositivo compatto e leggero progettato per la cucina all'aperto. Per ulteriori informazioni sulla cucina all'aperto, consultare il proprio rivenditore di articoli da campeggio. Prima di avventurarsi all'aperto, documentarsi accuratamente.

L'utente è responsabile della sicurezza propria e di quella altrui. Il presente manuale non intende sostituirsi al buon senso del lettore.

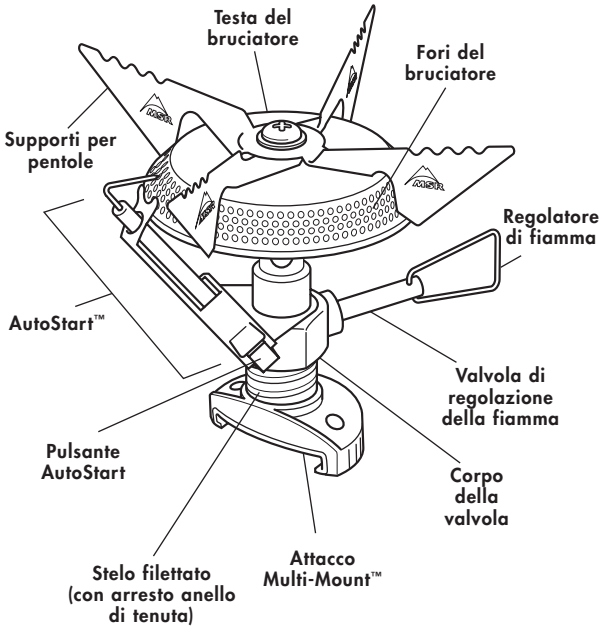
Sicurezza della bombola di combustibile

Il fornello utilizza una bombola di gas di petrolio liquefatto (GPL), un gas altamente infiammabile ed esplosivo. Utilizzare solo bombole di combustibile MSR® di qualità superiore, con miscela composta di 70 parti di butano e 30 di propano oppure 80 di isobutano e 20 di propano, con certificazione EN 417 (bombola da 113 g o 227 g). Adottare la seguente procedura di sicurezza con qualsiasi bombola di combustibile:

- Prestare attenzione a eventuali fughe di gas. Una fuga di gas può essere molto pericolosa. Il gas GPL è invisibile e inodore e i forti additivi odoranti possono svanire nel tempo. Le fughe non sempre sono individuabili con l'olfatto. Non utilizzare il fornello se si notano fuoriuscite di combustibile, se è danneggiato o se non funziona correttamente.
- Verificare che il fornello sia collegato in modo sicuro ed ermetico alla bombola di combustibile. Se il collegamento non fosse o non sembrasse sicuro o se si avvertisse una fuga di gas, non utilizzare il fornello o la bombola. Spostare il fornello in un'area ben ventilata, lontano da ogni fonte di combustione, per individuare e arrestare la fuga. Verificare eventuali perdite solo all'aperto con l'aiuto di acqua saponata. Non provare a rilevare le perdite con una fiamma.
- Cambiare la bombola soltanto all'aperto e lontano da persone e da qualsiasi fonte di accensione.
- Non utilizzare mai bombole di combustibile di capacità superiore a 227 g, o di altezza maggiore di 10 cm, perché aumentano l'instabilità del fornello.
- Verificare le guarnizioni prima di collegare una nuova bombola di combustibile al fornello. Non utilizzare il fornello se le guarnizioni sono danneggiate o logore.
- Tenere il fornello e la bombola lontani da altre fonti di calore. L'esposizione della bombola a temperature elevate può provocarne l'esplosione o perdite di combustibile e causare morte o ustioni gravi.
- Seguire tutte le avvertenze relative all'uso e alla conservazione riportate sulla bombola.

IL FORNELLO MSR® SUPERFLY™

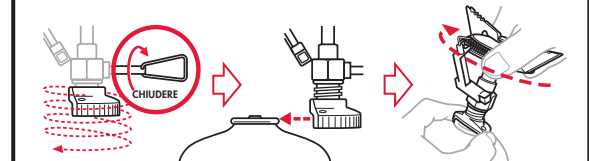
Prima di collegare il fornello alla bombola di combustibile, acquisire dimestichezza con le parti del fornello SuperFly e seguire le istruzioni fornite. Non utilizzare mailil fornello in un modo diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni.



FORNELLO SUPERFLY™ - ISTRUZIONI DI UTILIZZO

1 COLLEGARE IL FORNELLO ALLA BOMBOLA

- Il fornello SuperFly viene fissato alle bombole di combustibile in maniera diversa dagli altri fornelli, grazie alla tecnologia Multi-Mount™.
1. Distendere il regolatore di fiamma.
 2. Chiudere la valvola di regolazione della fiamma.
 3. Avvitare l'attacco Multi-Mount alla base dello stelo filettato.
 4. Far scorrere l'attacco Multi-Mount sul beccuccio della bombola.
 5. Tenere fermo l'attacco Multi-Mount e avvitare il fornello con le dita.



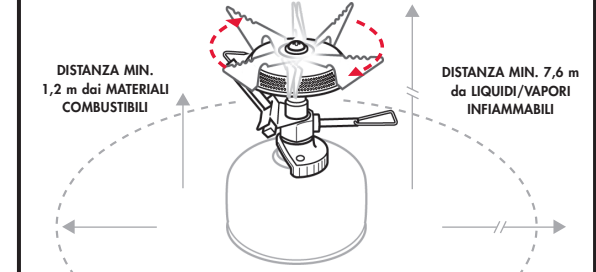
AVVERTENZA

Non stringere eccessivamente la bombola di combustibile al fornello. Un serraggio eccessivo può danneggiare il fornello o la bombola e provocare la fuoriuscita di combustibile. La fuoriuscita di combustibile può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Maneggiare con estrema cautela il fornello con temperature inferiori a 0 °C. A temperature inferiori a 0 °C, gli anelli di tenuta possono irrigidirsi e provocare la fuoriuscita di combustibile. Verificare sempre eventuali perdite prima e dopo l'accensione del fornello. L'utilizzo di un fornello con perdite di gas può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte. Tenere i bambini lontani dal fornello e dal combustibile. Cascade Designs, Inc. consiglia una distanza non inferiore a 3 metri. Non lasciare mai incustodito un fornello acceso o caldo. Un fornello incustodito può provocare un incendio e/o condurre a una situazione in cui bambini, animali o ignari presenti possono rimanere ustionati, feriti o gravemente colpiti.

2 MONTARE IL FORNELLO

1. Liberare l'area di cottura da materiali combustibili e liquidi o vapori infiammabili.
2. Posizionare il fornello su una superficie piana solida e stabile per garantirne la stabilità.
3. Ruotare i supporti per le pentole fino ad aprirli completamente. I supporti non devono toccare l'AutoStart.



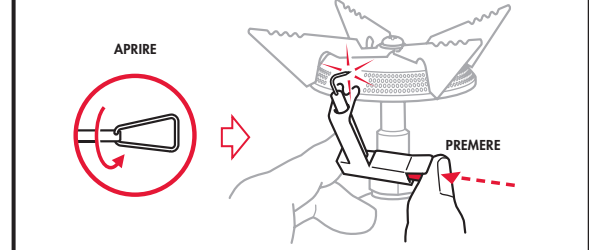
AVVERTENZA

Tenere i combustibili ad almeno 1,2 metri di distanza dalla parte superiore e dai lati del fornello acceso o da un fornello che è in procinto di essere acceso. Tenere i liquidi e i vapori infiammabili ad almeno 7,6 metri di distanza dalla parte superiore e dai lati del fornello acceso o da un fornello che è in procinto di essere acceso. Il fornello può incendiare i materiali combustibili, i liquidi e i vapori infiammabili conducendo a una situazione che può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Non provare ad accendere il fornello se la valvola di regolazione della fiamma è stata lasciata aperta. Se la valvola di regolazione della fiamma è stata lasciata aperta, chiuderla immediatamente e ventilare per bene l'area prima di accendere il fornello. La mancata ventilazione dell'area può condurre a un'esplosione e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

3 ACCENDERE IL FORNELLO

1. Aprire la valvola di regolazione della fiamma (circa 1/4 di giro) per consentire la fuoriuscita di gas. Avvertire il passaggio del gas nella testa del bruciatore.
2. Premere velocemente il pulsante AutoStart per innescare il combustibile. Per accendere il gas può essere necessario premere più volte il pulsante.
3. Ruotare la valvola per regolare la fiamma. La fiamma è adeguata quando appare di colore blu. NOTA: per accendere il combustibile senza AutoStart, avvicinare un fiammifero acceso o un accendino ai fori del bruciatore e aprire lentamente la valvola di regolazione della fiamma.



AVVERTENZA

Non avvicinare mai il volto o il corpo al fornello mentre è acceso o è utilizzato per la cottura. Poiché il fornello mantiene accesa la fiamma, l'avvicinamento del volto o del corpo al fornello può risultare pericoloso e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

4 UTILIZZARE LA PENTOLA PER LA COTTURA

1. Introdurre cibo o liquidi nella pentola.
2. Posizionare la pentola al centro del fornello.
3. Ruotare la valvola per regolare l'intensità della fiamma.



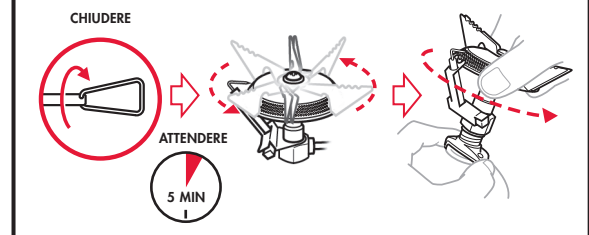
AVVERTENZA

Non spostare mai un fornello acceso o caldo. Spegnerne sempre il fornello e lasciarlo raffreddare per almeno 5 minuti prima di spostarlo. Lo spostamento di un fornello acceso o caldo può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte. Non utilizzare mai pentole o un forno Outback Oven™ con diametro superiore a 20,3 centimetri. Non posizionare e utilizzare mai due o più fornelli contemporaneamente. Non utilizzare mai il fornello con pentole vuote o asciutte. Non utilizzare riflettori o diffusori di calore non originali. L'utilizzo del fornello in uno dei modi precedenti può condurre all'esplosione della bombola di combustibile e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte. Non utilizzare mai pentole di dimensioni inadatte e/o inappropriate all'uso con il fornello, in particolare ai supporti delle pentole (ovvero, pentole con fondo convesso o concavo, pentole smaltate, ecc.). L'utilizzo del fornello con pentole inadatte e/o inappropriate può causare l'instabilità delle pentole e/o del fornello e condurre a una situazione in cui le pentole calde e/o il contenuto delle stesse possono rovesciarsi e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

5 SPEGNERE IL FORNELLO

1. Chiudere la valvola di regolazione della fiamma al termine della cottura.
2. Una volta spenta la fiamma, attendere 5 minuti che il fornello si raffreddi.
3. Ripiegare il regolatore di fiamma.
4. Chiudere i supporti per le pentole.
5. Allontanare il fornello da qualsiasi fonte di combustione. Tenere fermo l'attacco Multi-Mount e svitare il fornello dalla bombola. È possibile che si verifichi una piccola fuga di gas durante lo svitamento.

Se la bombola è completamente vuota, attenersi alla procedura per lo smaltimento prevista dalla normativa locale.



AVVERTENZA

Scollegare sempre il fornello dalla bombola prima di riportarlo nella custodia. La mancata osservanza di questa precauzione può condurre alla perdita di combustibile e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte. Conservare sempre le bombole di combustibile in un ambiente ben ventilato, al riparo da qualsiasi fonte possibile di calore o combustione, come caldaie, forni, fiamme pilota o forni, o da ambienti in cui la temperatura supera i 49 °C. La conservazione delle bombole di combustibile nei pressi di qualsiasi fonte di calore o combustione o in ambienti in cui la temperatura supera i 49 °C può condurre all'esplosione delle bombole e causare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema		
Prestazioni insufficienti	Causa	Soluzione
Fiamma bassa	Combustibile insufficiente	Sostituire la bombola
Il fornello non si accende	Bombola fredda	Sostituire la bombola
	Vento forte	Riparare il fornello dietro una roccia/barriera naturale
	Bombola vuota*	Sostituire la bombola
	AutoStart danneggiato	Avvicinare l'elettrodo ai fori del bruciatore (4,8 mm)
		Avvicinare un fiammifero acceso o un accendino ai fori del bruciatore e aprire lentamente la valvola di regolazione della fiamma
		Sostituire l'AutoStart

* Per verificare se la bombola è vuota, rimuovere il fornello e agitarla delicatamente. Se si sente uno sciacquio, la bombola contiene ancora combustibile.

La manutenzione del fornello deve essere eseguita solo da un rappresentante autorizzato da Cascade Designs, Inc. Per eventuali domande relative alle istruzioni fornite, al fornello, alle relative parti di ricambio o alle riparazioni, rivolgersi a:
Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 o +1 206-505-9500
Cascade Designs, Ltd., Irlanda - (+353) 21-4621400
www.msrgear.com info@cascaadedesigns.com